

Cahiers **GUT** *enberg*

♫ ÉDITORIAL : DIX ANS DE COLLABORATION

¶ Michel GOOSSENS

Cahiers GUTenberg, n° 28-29 (1998), p. VI-VII.

<http://cahiers.gutenberg.eu.org/fitem?id=CG_1998__28-29_R6_0>

© Association GUTenberg, 1998, tous droits réservés.

L'accès aux articles des *Cahiers GUTenberg*

(<http://cahiers.gutenberg.eu.org/>),

implique l'accord avec les conditions générales

d'utilisation (<http://cahiers.gutenberg.eu.org/legal.html>).

Toute utilisation commerciale ou impression systématique

est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression

de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

Éditorial : dix ans de collaboration

Ces actes regroupent la plupart des présentations du Congrès EuroT_EX '98, qui a eu lieu du 29 mars au 1^{er} avril 1998 à Saint Malo dans le cadre de la « seconde semaine sur l'édition électronique et la typographie » (*WEPT'98*).

Le Congrès EuroT_EX '98 fut le dixième dans une série de congrès européens dédiés aux derniers développements autour de T_EX. Ces congrès organisés quasi annuellement sont une collaboration entre les différents groupes d'utilisateurs de T_EX européens. Ces rencontres offrent une occasion rêvée aux développeurs et utilisateurs T_EX de se rencontrer quelque part sur le Vieux continent et contribuent à reserrer les liens entre les différentes communautés linguistiques et culturelles.

Ces actions communes ne sont pas ponctuelles. Elles s'inscrivent dans un cadre de continuité et sont axées sur la durée. En effet, cela fait déjà dix ans que l'association GUTenberg met à la disposition de ses membres et des autres utilisateurs de T_EX du monde francophone ses moyens et le savoir de ses collaborateurs. Durant cette décennie GUTenberg a œuvré avec d'autres associations T_EX, dont DANTE (germanophone), NTG (néerlandophone) et UKTUG (anglophone) pour développer conjointement un ensemble de distributions et environnements de travail T_EX intégrés, conviviaux et optimisés pour toute une série de langues. Notons en passant que plusieurs de ces associations fêtons tout comme GUTenberg leur 10^e anniversaire en 1998.

Pour en revenir au congrès EuroT_EX '98, le but du Comité de programme était de montrer combien L^AT_EX s'est bien intégré dans le monde du document électronique, dont il reste un des piliers incontournables. La conférence EuroT_EX '98 a permis de se familiariser avec L^AT_EX, T_EX ou PDF grâce aux tutoriels organisés le premier jour. Les présentations des lundi et mardi, recueillies dans ces actes, traitaient de quatre grands pôles d'intérêt : les polices et leurs codages (y compris les développements récents dans le domaine des familles mathématiques), PDF, les T_EXniques et les différents composants d'une chaîne éditoriale moderne.

Pour conclure je voudrais souligner comment l'enthousiasme des participants aux Congrès a transformé EuroT_EX '98 en une réelle fête de T_EX. Ce qui prouve bien que le Lion et les siens sont bien préparés et prêts pour affronter le nouveau millénaire avec un moral de fer et une énergie sans limites !

Michel GOOSSENS
Président du congrès

Editorial: Ten Years of Collaboration

These proceedings contain most of the presentations made at the EuroT_EX '98 Conference, which took place from March 29th to April 1st 1998 in Saint Malo (France) in the framework of the “Second Week on Electronic Publishing and Typography” (*WEPT'98*).

EuroT_EX '98 was the tenth in a series of European conferences dedicated to the latest developments around T_EX. These conferences, which are organized almost every year, are a collaboration between the various European T_EX User Groups. They provide an excellent opportunity for developers and T_EX users to meet somewhere in Europe and contribute vastly to strengthen the links between the various cultural and linguistic communities.

These contacts have been developed over many years. Indeed, GUTenberg was created ten years ago. GUTenberg has made available to its members and the French-speaking T_EX users community a number of specific tools and the know-how of its collaborators. During this decade GUTenberg has worked in close collaboration with other T_EX organizations, such as DANTE (German speaking), NTG (Dutch speaking), or UKTUG (English speaking) to develop together a series of T_EX distributions and integrated work environments which are easy to use and well adapted for a whole series of languages. It is noteworthy that several of these organizations, just like GUTenberg, also celebrate their tenth anniversary in 1998.

Returning to EuroT_EX '98 itself, the Programme Committee wanted to show how well integrated L^AT_EX is in the world of the electronic document, constituting one of its basic pillars. EuroT_EX '98 offered the opportunity to learn about L^AT_EX, T_EX and PDF thanks to four tutorials organized the first day. The presentations on the Monday and Tuesday, which are reproduced in these proceedings, centred around four main poles of interest, namely fonts and their encodings (including recent developments in the area of math fonts), PDF, T_EXniques, and an overview of the components of a modern editorial chain.

To conclude I would like to stress how the enthusiasm of the participants at the Conference has transformed EuroT_EX '98 into a real T_EX fiesta, proving once more that the Lion and Friends are well-prepared and ready to enter the next millenium with confidence and limitless energy!

Michel Goossens
Conference Chairman